

Durante las Jornadas, además de las conferencias consignadas más arriba, se expusieron diez comunicaciones en las que se presentó un amplio espectro de temas relacionados con la historia de la Iglesia durante el período estudiado.

Como en años anteriores, un objetivo fundamental de las jornadas fue el crear un ámbito cálido y fraterno para el intercambio de experiencias docentes y de investigación sobre la Historia de la Iglesia.

Ricardo W. CORLETO
Facultad de Teología
Universidad Católica Argentina
Concordia, 4422
1419 Buenos Aires
Argentina

El Islam: otra mirada hacia la Edad Media

El Islam medieval aún el interés de los historiadores por los ámbitos de civilización no occidentales y la actualidad permanente de sus repercusiones en el concierto político internacional. El Curso de Doctorado-Simposio, organizado en el Departamento de Historia de la Universidad de Navarra, por la profesora Raquel García Arancón, entre el 21 de febrero y el 13 de marzo de 2000, trató de establecer una conexión entre el pasado y el presente del mundo islámico. Además, en la línea de cursos anteriores, ofreció un tratamiento interdisciplinar de historia, filosofía, literatura y arte, y aproximaciones sectoriales a temas tan sugestivos como la condición femenina o la historia regional.

Alvaro Galmés de Fuentes, de la Real Academia de la Historia, explicó cómo la lírica árabe pudo influir en el desarrollo del amor cortés en Occidente. En España se combinan los lazos culturales cristiano-musulmanes con la penetración francesa en el Camino de Santiago, y así los magnates del *Midi* conocieron la poesía hispanoárabe, como Guillermo de Aquitania, cuyo padre participó en la conquista de Barbastro. El influjo de la lírica cortés del amor udrí y el neoplatonismo llegaron a Provenza, donde los trovadores recogen hasta ocho motivaciones comunes a las dos poesías galantes.

Juan Martos Quesada, de la Universidad Complutense de Madrid, trazó un panorama del Islam actual en Oriente, recorriendo brevemente las vicisitudes históricas de las Repúblicas Soviéticas, Irán, Afganistán, Pakistán, India, Indonesia, Malasia y Brunei. Estos países se alinean en dos bloques: el primero, mayoritario, en la órbita de Estados Unidos y el Fondo Monetario Internacional, y el segundo, con Irán, Afganistán y Pakistán, que esgrime el Islam como arma social. Como conclusión final enunció que los países islámicos no pueden ser demócratas, más que por la religión, por la pobreza.



M^a Isabel del Val Valdivieso, de la Universidad de Valladolid, analizó la configuración de la ciudad musulmana, determinada por el poder político con elementos físicos (ciudadela, río, caserío) y sociales (solidaridad común y cabecillas locales). Las ciudades de Al-Andalus presentan ciertas peculiaridades respecto a las de Oriente: menor importancia religiosa, mayor densidad y mayor dependencia del entorno para el abastecimiento. Con el Califato y sobre todo en el siglo XI, las ciudades se desarrollan y consolidan como centros económicos. Finalmente abordó algunos aspectos de la vida urbana: trazado, equipamiento higiénico-sanitario, infraestructuras viarias, papel del agua y organización mercantil, y artesanal.

Pedro Lozano Bartolozzi, de la Universidad de Navarra, se ocupó del Islam actual en Occidente. Resaltó los contrastes existentes entre los países de Oriente Medio, donde coexisten las mayores reservas petrolíferas con fenómenos inquietantes, el fundamentalismo religioso, el terrorismo y un narcotráfico en auge. Repasó los obstáculos para la estabilidad de la zona, la modernidad tunecina, la incipiente transición democrática de Marruecos y el difícil europeísmo de Turquía. La hoy conflictiva emigración desde el Magreb, debe desembarcar en una Europa pluricultural y un espacio mediterráneo de intercambios geopolíticos.

Alberto Cañada Juste, de la Universidad de Navarra habló de la estirpe muladí de los Banu Qasi, que juega un papel decisivo en la Marca Superior entre los siglos IX y X. En esta centuria el control fáctico del territorio se combina con las alianzas familiares y militares con los cabecillas cristianos del núcleo de Pamplona, los Arista. Juntos inquietaron a Córdoba hasta que los emires los reemplazaron por una familia leal, los Tuchibíes y la nueva dinastía pamplonesa se inclinó hacia el reino de Asturias.

Javier Zabalo Zabalegui, de la Universidad de Sevilla explicó las razones de la consolidación y permanencia del reino nazarí de Granada y trató la vida de la frontera en los siglos XIII al XV. En este espacio la situación no era de violencia continua, pero difería bastante del ambiente romántico que presentan los romances fronterizos. Se trata de una zona militar, poco poblada, alterada por golpes de mano de ambos bandos, que se alternan con treguas para el rescate de cautivos y intercambios mercantiles.

Angel J. Martín Duque, de la Universidad de Navarra, glosó, entre 1130 y 1160, la figura del inglés Roberto de Chester, perteneciente a la primera generación de traductores del árabe. Formado en las escuelas de Chartres, viajó, por encargo de Pedro el Venerable, abad de Cluny, a las tierras del Ebro, recién reconquistadas por Alfonso el Batallador, con ánimo de conocer a los musulmanes. Su versión latina del Corán fue la más manejada hasta el siglo XVI, pero también tradujo otras nueve obras de contenido astronómico y matemático. Además jugó un importante papel como arcediano de Pamplona, consejero de su obispo y mediador entre los reyes de Navarra y Aragón.

M^a Jesús Soto Bruna, de la Universidad de Navarra, analizó las traducciones de Domingo Gundisalvo y su colaborador Juan Hispano, en el marco del intercambio cultural hispano-árabe de la segunda mitad del siglo XII. Tales obras permiten el conocimiento y difusión en Occidente de la filosofía de Aristóteles. Gundisalvo reelabora a Avicena para facilitar el diálogo con el pensamiento cristiano y descubre al Aristóteles neoplatónico. Autor de *De processione mundi*, puede considerársele el fundador de la alta escolástica.



M^a Jesús Viguera Molins, de la Universidad Complutense, trató de la mujer en el Islam, confinada en el ámbito de lo privado, en medio de una sociedad patriarcal y agnática. En Al-Andalus un centenar de mujeres sabias parecen tener un protagonismo mayor, pero en el marco civil su inferioridad es manifiesta, como en el resto del mundo islámico. Salvo en el medio familiar, su presencia social es prácticamente nula.

Gonzalo Borrás Gualis, de la Universidad de Zaragoza examinó con detalle el palacio levantado en el siglo XI por los Banu Hud de Zaragoza, la Aljafería, recientemente restaurado en su totalidad. Se trata de la mayor residencia de recreo de todo el Islam occidental en esta centuria, regida por el principio básico de la decoración. Su estructura es compleja y resulta difícil de comprender por las múltiples modificaciones que ha sufrido desde la Edad Media hasta 1947, cuando se inició su recuperación. Llama la atención su marcado orientalismo y el carácter multifuncional de sus estancias. El 18 de marzo, los asistentes al curso pudieron visitar este monumento, acompañados por el profesor Borrás.

M^a Raquel GARCÍA ARANCÓN

Departamento de Historia
Edificio de Bibliotecas
Universidad de Navarra
E-31080 Pamplona
rgarancon@unav.es